

ANALISIS SINTAKSIS GAYA BAHASA PENAFIAN
DALAM SURAH AL-AN‘A:M

SAIPUL BAHRI BIN ABD GHANI

DISERTASI DISERAHKAN UNTUK MEMENUHI
KEPERLUAN BAGI
IJAZAH SARJANA PENGAJIAN BAHASA MODEN

FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR

2010

UNIVERSITI MALAYA

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Nama: **SAIPUL BAHRI BIN ABD GHANI** (No. K.P/Pasport: **690911-11-5169**)

No. Pendaftaran/Matrik: **TGA 070016**

Nama Ijazah: **Ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden**

Tajuk Kertas Projek/Laporan Penyelidikan/Disertasi/Tesis ("Hasil Kerja ini"):

Analisis Sintaksis Gaya Bahasa Penafian Dalam Surah Al-An'a:m

Bidang Penyelidikan: **Bidang Sintaksis**

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
- (2) Hasil kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan dalam Hasil Kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sbenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan ke semua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya ("UM") yang seterusnya mula dari sekarang adalah tuan punya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa juga cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapatkan kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tandatangan Calon

Tarikh :

.....

Diperbuat dan sesungguhnya diakui dihadapan,

.....

Tandatangan Saksi

Tarikh

Nama:
Jawatan

PENGHARGAAN

Alhamdulillah, syukur ke hadrat Ilahi kerana dengan limpah dan rahmatNya yang telah mengurniakan kekuatan dan kesihatan tubuh badan, penulis telah dapat menyelesaikan kajian ini untuk memenuhi keperluan bagi ijazah sarjana pengajian bahasa moden.

Ribuan terima kasih kepada Ustaz Wan Hassan bin Wan Mat kerana telah sudi memberikan tunjuk ajar dan bimbingan sehingga tulisan ini berjaya disiapkan. Jutaan terima kasih juga diucapkan kepada Dr. Hj. Mohammad bin Seman dan Dr. Mohd Zaki bin Abdul Rahman yang telah sudi memberikan nasihat dan pandangan. Terima kasih juga kepada pensyarah-pensyarah Fakulti Bahasa dan Linguistik yang telah mengajar subjek kursus untuk penulis.

Seterusnya sekalung penghargaan dan terima kasih kepada Kementerian Pelajaran Malaysia terutama Bahagian Tajaan yang telah menaja biasisiswa dan cuti belajar, juga buat rakan-rakan yang sama-sama mengambil kursus dan kelas yang telah memberikan buah fikiran dan komentar sebagai dorongan menguatkan semangat untuk meneruskan pengajian sehingga tamat.

Akhirnya buat semua yang telah memberikan sumbangan sama ada secara langsung ataupun tidak langsung, jasa kalian tetap dikenang. Semoga Allah membalas jasa dan pengorbanan saudara-saudara dengan keberkatan dan kerahmatan yang melimpah ruah.

Yang Ikhlas

Saipul Bahri Bin Abd Ghani

13 Jun 2010 bersamaan 1 Rejab 1431

DEDIKASI

Teristimewa Untuk :

Ayah dan Ibuku yang dikasihi

Abd Ghani bin Abd Latif

Masitah binti Daud

Isteri yang tercinta

Rabiah binti Salim

Anak-anak yang disayangi

Nu‘man ‘Abqariy

Hanan Widadi

‘Alia Widadi

Iman Widadi

Eiffa Widadi

Yang sentiasa sabar, memahami, membantu dalam memberikan dorongan dan sokongan sehingga kajian ini dapat disiapkan.

Semoga kita semua dirahmati.

KANDUNGAN

Perkara	Halaman
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	iv
PENGHARGAAN	v
DEDIKASI	vi
KANDUNGAN	vii
SENARAI JADUAL	xii
SENARAI GAMBARAJAH	xii
SENARAI KEPENDEKAN	xiii
DAFTAR KATA	xiv
PANDUAN TRANSLITERASI	xvi

BAB SATU PENGENALAN

1.1	Pendahuluan	1
1.2	Permasalahan kajian	2
1.3	Sebab-sebab pemilihan tajuk	2
1.4	Kepentingan kajian	4
1.5	Objektif kajian	5
1.6	Skop kajian	5
1.7	Bidang kajian	6
1.8	Kajian lampau	7
1.9	Metodologi kajian	9
1.10	Rangka kajian	11

BAB DUA HURUF NAFI DALAM BAHASA ARAB

2.1	Pendahuluan	13
2.2	Definisi huruf nafi	14
2.2.1	Definisi huruf	14
2.2.2	Definisi nafi	17
2.2.3	Definisi huruf nafi	17
2.2.4	Istilah-istilah yang berkaitan dengan penafian	18
2.2.5	Jenis-jenis partikel nafi (isim, fe‘l, ḥarf)	19

2.3	Perbahasan ahli nahu mengenai asal huruf nafi	20
2.4	Kefungsian dan ketidakfungsian huruf nafi	23
2.5	Huruf nafi dari sudut fungsi dan makna	25
2.5.1	Huruf لَا	25
2.5.2	Huruf مَا	37
2.5.3	Huruf إِنَّ	45
2.5.4	Huruf لَاتَ	46
2.5.5	Huruf لَمْ	48
2.5.6	Huruf لَمَّا	52
2.5.7	Huruf لَنْ	54
2.6	Kesimpulan	57

BAB TIGA

AYAT PENAFIAN DALAM BAHASA ARAB

3.1	Pendahuluan	59
3.2	Definisi al-manfiyyat (الْمَنْفِيَّةُ)	60
3.3	Jenis-jenis al-manfiyyat (الْمَنْفِيَّةُ)	61
3.3.1	Ayat nominal al-manfiyyat (الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ الْمَنْفِيَّةُ)	62
3.3.2	Ayat verbal al-manfiyyat (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ الْمَنْفِيَّةُ)	70
3.4	Bentuk-bentuk gaya bahasa penafian dalam bahasa Arab	76
3.4.1	Al-Qaṣr (الْقَصْرُ)	77
3.4.2	At-Ṭibāq (الطَّبَاقُ)	80
3.4.3	At-Taukid (التَّوَكِيدُ)	83
3.4.4	‘Atf An-Nasq (عَطْفُ النَّسْقِ) dengan لَا النَّافِيَةِ	86
3.5	Bentuk-bentuk penggunaan huruf penafian dalam ayat	89
3.5.1	At-taqdīm wa at-ta’khiṣ (التَّقْدِيمُ وَالتَّأْخِيرُ) huruf nafi	90
3.5.2	Hamzat istifhāmīyah (هَمْزَةُ اسْتِفْهَامِيَّةٍ) mendepani huruf nafi	93
3.5.3	Ragam penggunaan (لَا النَّافِيَةِ) dalam ayat	94
3.6	Penggunaan huruf nafi bukan dengan maksud nafi	97
3.7	Kesimpulan	102

BAB EMPAT
ANALISIS SINTAKSIS GAYA BAHASA PENAFIAN
DALAM SURAH AL-AN‘A:M

4.1	Pengenalan		103
4.2	Pengenalan terhadap surah al-’An‘a:m		104
4.3	Analisis gaya bahasa nafi dalam surah al-’An‘a:m		106
4.3.1	Ayat 4	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ ... الآية	106
4.3.2	Ayat 6	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِمْ... الآية	108
4.3.3	Ayat 7	وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ... الآية	111
4.3.4	Ayat 8	وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ... الآية	113
4.3.5	Ayat 12	قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ... الآية	114
4.3.6	Ayat 14	قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرٌ... الآية	116
4.3.7	Ayat 17	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ... الآية	118
4.3.8	Ayat 19	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ... الآية	119
4.3.9	Ayat 20	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا... الآية	120
4.3.10	Ayat 21	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ... الآية	122
4.3.11	Ayat 23	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا... الآية	123
4.3.12	Ayat 25	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا... الآية	124
4.3.13	Ayat 26	وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْأَوْنَ عَنْهُ... الآية	126
4.3.14	Ayat 27	وَلَوْ تَرَى إِذِ وُفِّقُوا عَلَى النَّارِ... الآية	129
4.3.15	Ayat 29	وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا... الآية	130
4.3.16	Ayat 31	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ... الآية	132
4.3.17	Ayat 32	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ... الآية	133
4.3.18	Ayat 33	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ... الآية	135
4.3.19	Ayat 34	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ... الآية	136
4.3.20	Ayat 37	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ... الآية	138
4.3.21	Ayat 38	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ... الآية	139
4.3.22	Ayat 43	فَلَوْلَا إِذِ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا... الآية	141
4.3.23	Ayat 48	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ... الآية	142
4.3.24	Ayat 50	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ... الآية	144

4.3.25	Ayat 51	وَأَنذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا... الآية	148
4.3.26	Ayat 52	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ... الآية	149
4.3.27	Ayat 56	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ... الآية	150
4.3.28	Ayat 57	قُلْ إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ... الآية	152
4.3.29	Ayat 59	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا... الآية	154
4.3.30	Ayat 61	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ... الآية	157
4.3.31	Ayat 62	ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ... الآية	158
4.3.32	Ayat 69	وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ... الآية	159
4.3.33	Ayat 70	وَدَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا... الآية	161
4.3.34	Ayat 71	قُلْ أَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا... الآية	163
4.3.35	Ayat 76	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا... الآية	164
4.3.36	Ayat 77	فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا... الآية	166
4.3.37	Ayat 79	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ... الآية	167
4.3.38	Ayat 80	وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ... الآية	168
4.3.39	Ayat 81	وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ... الآية	170
4.3.40	Ayat 82	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ... الآية	172
4.3.41	Ayat 90	أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَيُهْدَاهُمْ... الآية	173
4.3.42	Ayat 91	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا... الآية	174
4.3.43	Ayat 93	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا... الآية	177
4.3.44	Ayat 94	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ... الآية	179
4.3.45	Ayat 101	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ... الآية	180
4.3.46	Ayat 102	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ... الآية	182
4.3.47	Ayat 103	لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ... الآية	183
4.3.48	Ayat 104	قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ... الآية	184
4.3.49	Ayat 106	اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ... الآية	186
4.3.50	Ayat 107	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا... الآية	187
4.3.51	Ayat 109	وَأَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ... الآية	189
4.3.52	Ayat 110	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ... الآية	190
4.3.53	Ayat 111	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ... الآية	191

4.3.54	Ayat 112	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا... الآية	193
4.3.55	Ayat 113	وَلِتَصْغَى إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ... الآية	194
4.3.56	Ayat 115	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا... الآية	195
4.3.57	Ayat 116	وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَضِلُّوكَ... الآية	196
4.3.58	Ayat 119	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ... الآية	198
4.3.59	Ayat 121	وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ... الآية	200
4.3.60	Ayat 123	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَايِرَ... الآية	201
4.3.61	Ayat 124	وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ... الآية	203
4.3.62	Ayat 125	فَمَنْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ... الآية	205
4.3.63	Ayat 130	يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ... الآية	206
4.3.64	Ayat 131	ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْفُرَى... الآية	208
4.3.65	Ayat 132	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا... الآية	209
4.3.66	Ayat 134	إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ... الآية	210
4.3.67	Ayat 135	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ... الآية	212
4.3.68	Ayat 138	وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حِجْرًا... الآية	213
4.3.69	Ayat 140	فَدَخَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ... الآية	215
4.3.70	Ayat 141	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ... الآية	216
4.3.71	Ayat 144	وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ... الآية	217
4.3.72	Ayat 145	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا... الآية	219
4.3.73	Ayat 147	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ... الآية	221
4.3.74	Ayat 148	سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ... الآية	222
4.3.75	Ayat 150	قُلْ هَلَمْ شَهِدَاكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ... الآية	225
4.3.76	Ayat 152	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي... الآية	226
4.3.77	Ayat 158	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ... الآية	228
4.3.78	Ayat 160	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا... الآية	230
4.3.79	Ayat 161	قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى... الآية	231
4.3.80	Ayat 163	لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ... الآية	232
4.3.81	Ayat 164	قُلْ أَعْبُدِ اللَّهَ أَبْغِي رَبًّا... الآية	234

4.4	Kekerapan penggunaan gaya bahasa penafian dalam surah	236
4.4.1	Huruf لَا	237
4.4.2	Huruf مَا	238
4.4.1	Huruf إِنَّ	239
4.4.4	Huruf لَمْ	239
4.4.5	Huruf لَنْ	239
4.4.6	Huruf لَا yang digabungkan dengan huruf istifha:m dan لَوْ	240
4.5	Kesimpulan	241

BAB LIMA PENUTUP

5.1	Pendahuluan	243
5.2	Rumusan	244
5.3	Cadangan	248
5.4	Penutup	250

LAMPIRAN-LAMPIRAN	251
BIBLIOGRAFI	262

SENARAI JADUAL

BAB 2

Jadual 1	Keterangan istilah-istilah yang berkaitan dengan penafian
Jadual 2	Penafian ayat verbal (huruf لا) menurut Si:bawayh
Jadual 3	Penafian ayat verbal (huruf ما) menurut Si:bawayh
Jadual 4	Penafian ayat verbal (huruf لم) menurut Si:bawayh
Jadual 5	Penafian ayat verbal (huruf لن) menurut Si:bawayh

BAB 3

Jadual 6	Contoh fleksi objek لا نافية للجنس muḍa:f
Jadual 7	Contoh fleksi objek لا نافية للجنس separa muḍa:f
Jadual 8	Contoh fleksi objek al-manfiyyat huruf nafi لا
Jadual 9	Contoh fleksi objek al-manfiyyat huruf nafi ما
Jadual 10	Contoh fleksi objek al-manfiyyat huruf nafi إن
Jadual 11	Contoh fleksi predikat al-manfiyyat huruf nafi
Jadual 12	Contoh fleksi predikat لا نافية للجنس
Jadual 13	Contoh fleksi kata kerja sahīḥ
Jadual 14	Contoh fleksi kata kerja na:qis
Jadual 15	Contoh fleksi kata kerja ajwaf
Jadual 16	Contoh terjemahan ayat nafi bersama instrumen ḥaṣr

BAB 5

Jadual 17	Kaedah asas penggunaan huruf nafi
-----------	-----------------------------------

SENARAI GAMBARAJAH

BAB 1

Gambarajah 1	Pecahan huruf nafi dari sudut kefungasian
--------------	---

BAB 2

Gambarajah 2	Keterangan al-manfiyyat
Gambarajah 3	Keterangan objek al-manfiyyat
Gambarajah 4	Keterangan predikat al-manfiyyat
Gambarajah 5	Peta minda fleksi kata kerja kala kini/depan
Gambarajah 6	Set huruf nafi digunakan dengan makna bukan nafi

SENARAI KEPENDEKAN

a.h.m	:	‘Alaihimu as-sala:m
a.s	:	‘Alaihi as-sala:m
c.	:	Cetakan
Dr.	:	Doktor
hlm	:	Halaman
jld	:	Jilid
KGN	:	Kata gantinama
KKKK	:	Kata kerja kala kini/depan
KKKL	:	Kata kerja kala lampau
KN	:	Katanama
PJ	:	Huruf Jarr
r.a	:	Raḍiya Allah ‘anhu
s.a.w	:	Ṣalla Allah ‘alaihi wa sala:m
s.w.t	:	Subḥanahu wa ta‘a:la:
t.t	:	Tanpa tarikh
ZM	:	Zorf maka:n
ZZ	:	Zorf zama:n

DAFTAR KATA

Ada:ṭ istithna:’	: Partikel pengecualian
Ada:ṭ syarṭ	: Partikel syarat
Ajwaf	: Kata kerja huruf tengahnya adalah huruf vokal
Al-asma’ al-sittaṭ	: Kata nama enam (أب، أخ، حم، فو، ذو)
Al-khafi:faṭ	: Sebutan ringan
Al-salbiy	: Negatif
Al-thaqi:laṭ	: Sebutan berat
Ayat separa	: Ayat yang mulai dengan huruf genitif
Bina:’	: Fleksi tanda akhir perkataan tidak berubah
Dommaṭ	: Tanda kasus nominatif
Fatḥaṭ	: Tanda kasus akusatif
Fe’l Ṣaḥi:ḥ	: Kata kerja yang terbina dari huruf konsonan
Fe’l Na:qiṣ̣	: Kata kerja huruf akhirnya terdiri dari huruf (ا، و، ي)
Gantinama gha:’ib	: Kata gantinama diri orang ketiga
Ḥa:ḷ	: Keadaan pelaku atau objek
Ḥadhaf	: Buang
Huruf ‘atf	: Kata hubung gabungan
Huruf istifha:m	: Kata tanya
Huruf na:sikhaṭ	: Huruf yang mengubah kasus objek atau predikatnya
I‘ra:b	: Fleksi tanda akhir perkataan berubah
Ilmu al-badi:‘	: Ilmu membicarakan tentang keindahan seni gaya bahasa
Ilmu bala:ghaṭ	: Ilmu penuturan percakapan yang sesuai dengan keadaan dan fasih
Ilmu mantiq	: Ilmu logik percakapan
Ithba:ṭ	: Struktur ayat yang tidak mengandungi huruf nafi
Jama‘	: Kata nama menunjukkan bilangan ramai atau banyak
Jazam	: Tanda kasus baris mati
Mabniy	: Tidak berubah tanda akhir
Maḥdhu:f	: Yang dibuangkan
Ma‘mu:ḷ	: Berfungsi sebagai pengubah
Ma‘mu:ḷ ‘alaihi	: Berfungsi sebagai yang diubah

Manfiyyat	: Frasa yang dinafikan
Ma‘tu:f	: Kata yang dihubungkan kepadanya
Maušu:f	: Sesuatu perkataan yang disandarkan kata adjektif kepadanya
Mu’annath	: Sesuatu yang menunjukkan feminin
Muḍa:f	: Aneksasi awal
Muḍa:f ilaih	: Aneksasi akhir
Mudhakkar	: Sesuatu yang menunjukkan maskulin
Mutasya:biha:t	: Ayat yang samar
Muthbat	: Ayat positif
Ta’bi:d	: Menunjukkan masa yang lama dan berkekalan
Tawki:d	: Penegasan
Uslub	: Gaya bahasa

PANDUAN TRANSLITERASI

KONSONAN			
Nama Huruf	Lambang Huruf	Transliterasi	Contoh Penggunaan
hamzaṭ	ء	ʾ	saʾala = سَأَلَ
ba:ʾ	ب	b	
ta:ʾ	ت	t	
tha:ʾ	ث	th	
ji:m	ج	j	
ḥa:ʾ	ح	ḥ	
kha:ʾ	خ	kh	
da:l	د	d	
dha:l	ذ	dh	dhayl = دَيْل
ra:ʾ	ر	r	
za:y	ز	z	
si:n	س	s	
shi:n	ش	sh	syarq = شَرَقَ
ṣa:d	ص	ṣ	
ḍa:d	ض	ḍ	
ṭa:ʾ	ط	ṭ	
ẓa:ʾ	ظ	ẓ	
ʿayn	ع	ʿ	saʿala = سَعَلَ
ghayn	غ	gh	lughah = لُغَة
fa:ʾ	ف	f	
qa:f	ق	q	
ka:f	ك	k	
la:m	ل	l	
mi:m	م	m	
nu:n	ن	n	
ha:ʾ	هـ	h	
wa:w	و	w	
ya:ʾ	ي	y	yawm = يَوْم
ta:ʾ marbu:ṭaṭ	ة	ṭ	marraṭ = مَرَّة

VOKAL			
Nama Huruf	Lambang Huruf	Transliterasi	Contoh Penggunaan
vokal pendek (علة قصيرة)	ـَ	a	
	ـِ	i	
	ـُ	u	
vokal panjang (علة طويلة)	ـَٔ	a:	qa:la = قَالْ
	ـِٔ	i:	Jinni: = جِنِّي
	ـُٔ	u:	maktu:b = مَكْتُوبْ

DIFTONG			
Nama Huruf	Lambang Huruf	Transliterasi	Contoh Penggunaan
diftong (علة مركبة)	ـِٔ	ay	Si:bawayh = سَبَّيْوَيْهْ
	ـَوْ	aw	law = لَوْ

TASHDI:D YA:’			
Nama Huruf	Lambang Huruf	Transliterasi	Contoh Penggunaan
tashdi:d ya:’	يْ	yy	Makkiyy = مَكِّيَّ

TALING			
Nama Huruf	Lambang Huruf	Transliterasi	Contoh Penggunaan
taling (إمالة)	ـِٔ - ِٔ	e	مَجْرِلَهَا

Pedoman Transliterasi Ejaan Arab ke Melayu

Jabatan Bahasa Arab dan Bahasa-Bahasa Timur Tengah, Fakulti Bahasa dan Linguistik
Universiti Malaya (Edisi 2006)